kränzle®

F

Nettoyeurs à haute pression

W 11/135
W 13/230
W 15/200
W 19/160

CE

made in Germany

Instructions de service

Lire et observer les spécifications de sécurité avant la mise en service

Description

Cher client

Nous tenons à vous remercier pour l'achat de votre nouveau nettoyeur à haute pression et à vous féliciter pour ce choix!

Afin de vous en faciliter l'utilisation, nous vous présentons l'appareil en détails sur les pages suivantes.

Ce nettoyeur haute pression est votre compagnon indispensable pour vos travaux de nettoyage les plus différents, par ex. pour le nettoyage de:

- Véhicules de tout genre
- Machines, etc...
- Enlèvement de vieilles peintures
- Réservoirs

Caractéristiques Techniques	Kränzle W 11 / 135	Kränzle W 19 **/ 160**	Kränzle W 15 / 200	Kränzle W 13 / 230
Pression utile à réglage progressif	10 - 135 bars	10 - 160 bars	10 - 200 bars	10 - 230 bars
Surpression adm.	150 bars	180 bars	220 bars	250 bars
Débit d'eau *	à 1400 t/min 11 l/min	à 1400 t/min 19 l/min	à 1400 t/min 15 l/min	à 1400 t/min 13 l/min
Temp.de l'eau d'alim.	max. 60 °C	max. 60 °C	max. 60 °C	max. 60 °C
Flexible H. P.	10 m	10 m	10 m	10 m
Voltage, Ampérage	230 V ; 50 Hz ; 14,0 A	400 V ; 50 Hz ; 12,5 A	400 V ; 50 Hz ; 12,5 A	400 V ; 50 Hz ; 12,5 A
Puissance abs. rest.	P1: 3,3 kW P2: 2,4 kW	P1: 7,5 kW P2: 5,0 kW	P1: 7,5 kW P2: 5,0 kW	P1: 7,5 kW P2: 5,0 kW
Poids	76 kg	90 kg	90 kg	90 kg
Dimensions	780 x 700 x 360	780 x 700 x 360	780 x 700 x 360	780 x 700 x 360
Niveau sonore selon DIN 45 635 (au poste de travail)	89 dB	89 dB	89 dB	89 dB
av. buse Turbo-Jet	84 dB	93 dB	93 dB	93 dB
Recul à la lance	env. 25 Nm	env. 22 Nm	env. 25 Nm	env. 27 Nm
Couple de rotation	26 Nm	24,3 Nm	28,8 Nm	28,8 Nm
	(Longueur supposée de la lance: 0,9 m)			
Vibrations à la lance	2,4 m/s²	3,2 m/s²	3,2 m/s²	3,2 m/s²
N° de réf.	41 312	41 310	41 309	41 308

Tolérances sur les valeurs mentionnées ± 5% selon la VDMA. Feuille de standardisation 24411

* **L'alimentation en eau de l'appareil doit être au moins équivalente au débit d'eau indiqué**

Nettoyeurs à haute pression stationnaires à eau froide

Ils sont équipés d'une pompe AQ (pour W11/135 avec pompe APG), d'un flexible HP à manteau en tissu d'acier de 10 m de longueur, d'un régulateur progressif de pression et d'un système Total-Stop automatique.

Après la fermeture du pistolet, l'appareil continue à fonctionner pendant quelques instants, puis s'arrête. Il se remet en marche dès l'ouverture du pistolet. Ceci évite toute erreur de commande susceptible d'endommager l'appareil. Il est préréglé sur 30 secondes en usine. L'appareil doit être raccordé à une prise d'eau avec pression préliminaire. La température max. de l'eau d'alimentation est de 60 °C.

Equipement

Carter en acier inoxydable,
10 m de flexible haute pression
avec pistolet,
Lance de 800 mm,
Buse réglable et buse HP.

Raccordements

1 Raccord d'alimentation
2 Sortie haute pression
3 Manomètre avec remplissage glycérine
4 Interrupteur Marche/Arrêt

Mise en service

Effectuer le raccordement d'alimentation en eau, ouvrir le robinet d'eau.

Mettre le nettoyeur haute pression en service; la pompe se met en marche et la pression s'élève. Si le pistolet reste fermé, le nettoyeur reste en marche pendant 30 secondes, puis se met en veille.

La pompe haute pression se remet en marche dès l'ouverture du pistolet.

Après la fermeture du pistolet, l'appareil continue à fonctionner pendant 30 secondes, puis se remet en veille.

Si le pistolet est actionné durant l'intervalle de 30 secondes, l'appareil se remet en marche.

S'il s'agit de la première mise en service ou à l'issue d'une longue période d'arrêt, il est nécessaire de réaliser une purge d'air par ouverture et fermeture du pistolet à plusieurs reprises.

Description

Principe de pulvérisation

L'eau est conduite sous pression (2-8 bars) à la pompe haute pression. La pompe refoule ensuite l'eau sous pression dans la lance de sécurité équipée d'une buse qui permet de former le jet haute pression.

L'utilisateur devra observer les prescriptions relatives à la protection de l'environnement, à l'élimination des déchets et à la protection des eaux!

Lance avec pistolet-pulvérisateur

L'actionnement du levier de détente du pistolet entraîne la mise en marche de l'appareil.

Son actionnement ouvre le pistolet et le liquide est refoulé vers la buse. La pression du jet s'élève alors rapidement pour atteindre la pression de service présélectionnée.

Le relâchement du levier de détente ferme le pistolet et coupe ainsi le refoulement de liquide dans la lance. Le manomètre doit alors indiquer 0 bar.

Le coup de bélier provoqué par la fermeture du pistolet ouvre le régulateur de pression-clapet de sûreté situé dans l'appareil. La pompe reste en marche et refoule le liquide à pression réduite en circuit fermé. L'ouverture du pistolet provoque la fermeture du régulateur de pression-clapet de sûreté et la pompe refoule à nouveau le liquide dans la lance à la pression de service sélectionnée.

Le pistolet-pulvérisateur est un dispositif de sécurité. Par conséquent, n'en confier les réparations qu'à des spécialistes. En cas de besoin de pièces de rechange, n'utiliser que les éléments autorisés par le fabricant.

Régulateur de pression-clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.

L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.

Tuyau haute pression et dispositif de pulvérisation

Le tuyau haute pression ainsi que le dispositif de pulvérisation qui font partie de l'équipement du nettoyeur sont en matériaux de haute qualité. Ils sont adaptés aux conditions de service du nettoyeur et pourvus d'un marquage conforme.

En cas de nécessité de pièces de rechange, n'utiliser que les articles autorisés par le constructeur et pourvus d'un marquage conforme. Le raccordement des tuyaux haute pression et des dispositifs de pulvérisation devra être étanche à la pression. Ne jamais passer sur un tuyau haute pression avec un véhicule; ne jamais le tendre en tirant avec force ou le soumettre à un effort de torsion. Le tuyau haute pression ne doit, en aucun cas, frotter ou être tiré sur une arête vive. Les tuyaux HP comptent parmi le lot de pièces d'usure. La garantie ne couvre que les défauts de fabrication et non pas les endommagements extérieurs.

Si les tuyaux haute pression ou les dispositifs de pulvérisation sont endommagés, toujours les remplacer par des neufs. Ne jamais tenter de les réparer.

Régulateur de pression - Clapet de sûreté

Le régulateur de pression-clapet de sûreté a pour fonction de protéger la pompe contre une une surpression non admissible et sa conception empêche un réglage supérieur à la pression de service admissible. L'écrou limiteur du bouton de réglage est scellé à la laque.

Le bouton de réglage permet de régler, en continu, la pression de service et le débit de pulvérisation.

L'échange, les réparations, le nouveau réglage et le scellement devront être réalisés uniquement par un spécialiste.

Veiller à ce que tous les raccords filetés soient bien étanches à la pression. Eliminer aussitôt les fuites constatées au pistolet, au flexible HP ou au tambour enrouleur. Les fuites conduisent à une usure prématurée de l'appareil et à un mauvais fonctionnement du retardateur d'arrêt du moteur.

Consignes pour l'exploitant:
L´exploitant est tenu de s'assurer que tous les éléments de l'appareil à jet de liquide pouvant présenter un danger pour l'utilisateur soient en parfait état avant chaque mise en service (p. ex.: soupape de sûreté, flexible haute pression, conduites électriques, dispositifs de pulvérisation, etc..)

Avec retardateur d'arrêt moteur

Les mises en marche et arrêts fréquents du moteur conditionnés par les opérations de travail provoquent, pour des appareils de cette puissance, de hautes sollicitations du réseau d´alimentation électrique ainsi qu'une usure prématurée des organes de commutation internes. Pour cette raison, le moteur des nouveaux nettoyeurs KRÄNZLE s'arrête 30 secondes après la fermeture du pistolet et se remet en marche automatiquement par simple réouverture du pistolet.

L'échange et les opérations de contrôle devront être effectués uniquement par un spécialiste et seulement lorsque le moteur est débranché du réseau électrique, c'est-à-dire lorsque la prise a été retirée.

Installation

Emplacement

Le nettoyeur ne devra pas être installé et mis en service dans des locaux où il y a risque d'incendie ou d'explosion ainsi que dans des flaques d'eau. L'emplacement du nettoyeur en vue de son utilisation devra toujours être sec.

ATTENTION !

Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. Observer les instructions formulées par les fournisseurs des produits! Les garnitures de l'appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

ATTENTION !

L'alimentation en eau à 60 °C provoque un fort échauffement de l'appareil. Par conséquent, mettre des gants de protection avant de toucher l'appareil!

W 11-135
230V/50Hz
W 13-230;
W 15-200;
W 19-160
400V/50Hz

Raccordement électrique

Le nettoyeur est fourni avec un câble de raccordement électrique complet.

Ne raccorder l´appareil qu'à une prise femelle dont l'installation a été réalisée conformément aux prescriptions en vigueur et pourvue d'une protection par mise à la terre et d'un disjoncteur à courant de défauf FI de 30 mA. La prise femelle devra être protégée par un fusible de 16 A à action retardée.

KRÄNZLE W 11-135 = **230 Volt / 50 Hz**
KRÄNZLE W 13-230 = **400 Volt / 50 Hz** (Sens de rotation indifférent)
KRÄNZLE W 15-200 = **400 Volt / 50 Hz** (Sens de rotation indifférent)
KRÄNZLE W 19-160 = **400 Volt / 50 Hz** (Sens de rotation indifférent)

En cas d'utilisation d'une rallonge, celle-ci devra être pourvue d'un fil de terre conformément raccordé aux prises. Les conducteurs de la rallonge doivent présenter une section minimale de 1,5 mm². Les prises de rallonges doivent être étanches aux projections d'eau et ne doivent pas reposer sur un sol mouillé. (Pour les rallonges de plus de 10 m, la section minimum doit être de 2,5 mm²).

ATTENTION !

Une rallonge trop longue provoque une chute de tension et peut être la cause d'anomalies de fonctionnement.

Mode d'emploi sommaire:

1. **Raccorder le tuyau H. P. au pistolet et à l'appareil.**
2. **Effectuer le raccordement d'alimentation en eau.**
3. **Purger l'appareil (Ouvrir et fermer le pistolet à plusieurs reprises).**
4. **Effectuer le raccordement électrique (Courant triphasé de 400 V).**
5. **Ouvrir le pistolet et mettre l'appareil en marche, puis commencer le nettoyage.**
6. **Lorsque les travaux de nettoyage sont terminés, vider la pompe complètement. (Mettre le moteur en marche pendant 20 sec. environ sans tuyau d'alimentation en eau et sans pistolet.)**
   Il est ensuite possible d'enrouler le tuyau haute pression.
   - N'utiliser que de l'eau propre! - Protection contre le gel!

ATTENTION !

Observer les prescriptions formulées par la Compagnie des Eaux de votre district.

Conformément à la norme EN 61 770, il est interdit de brancher ces nettoyeurs HP directement au réseau public de distribution d'eau potable.

Selon les directives de la DVGW (association allemande technique et scientifique des métiers de l'eau et du gaz), un branchement de courte durée peut être toléré si un clapet anti-retour avec aérateur de tubulure (KRÄNZLE N° de réf. 41.016 4) est installé sur la conduite d'alimentation d'eau.

Le nettoyeur pourra être branché indirectement au réseau public d'eau potable par l'intermédiaire d'une sortie libre conforme à la norme EN 61 770; p. ex. par l'utilisation d'un réservoir avec vanne à flotteur.

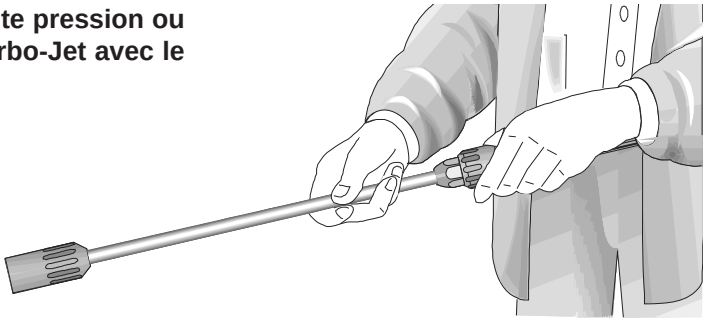
Un raccordement direct à un réseau d'eau non destiné à la distribution d'eau potable est permis.

1. Contrôler le niveau d'huile
Le contrôle du niveau d'huile à la pompe peut être réalisé de deux manières:
a) L'huile doit être visible dans l'indicateur de niveau.
b) Le niveau d'huile doit se situer entre les deux repères de la jauge.

Pour le contrôle du niveau d'huile, dévisser le bouchon d'huile et retirer la jauge. Le niveau d'huile doit se situer entre les deux repères.

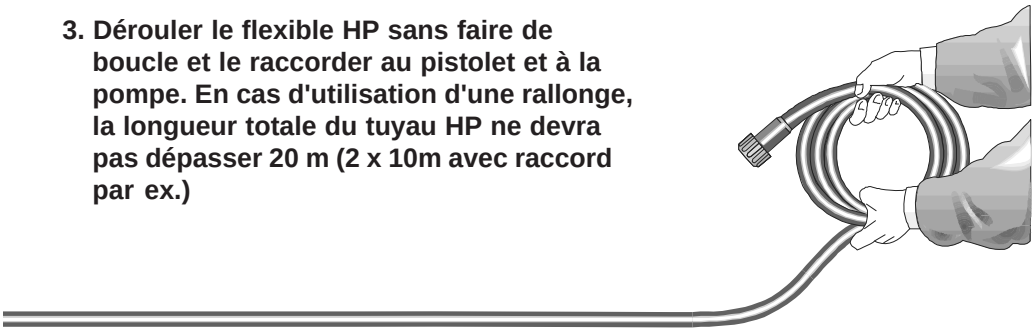
---

2. Relier la lance haute pression ou la lance à buse Turbo-Jet avec le pistolet.



---

3. Dérouler le flexible HP sans faire de boucle et le raccorder au pistolet et à la pompe. En cas d'utilisation d'une rallonge, la longueur totale du tuyau HP ne devra pas dépasser 20 m (2 x 10m avec raccord par ex.)



---

4. Le nettoyeur doit être raccordé à une conduite d'eau froide ou chaude de 60° C max. (voir page 2)

La section du tuyau d'alimentation ne doit pas être inférieure à 3/4" = 16 mm (Ø nom. int.)

Il est recommandé d'installer un filtre à eau en amont de l'appareil (N° de réf. Kränzle: 13.300 3)

Mise hors service:

1. **Arrêter l'appareil. Interrupteur en position „0".**
2. **Couper l'alimentation en eau.**
3. **Ouvrir le pistolet pour laisser s'échapper la pression.**
4. **Verrouiller le pistolet.**
5. **Dévisser le tuyau d'alimentation et le pistolet.**
6. **Retirer la prise de courant.**
7. **Hiver: Déposer la pompe dans un local à l'abri du gel.**
8. **Nettoyer le filtre à eau.**

Protection contre le gel

Après son utilisation, l'appareil étant généralement encore rempli d'eau en partie, il convient de prendre les dispositions nécessaires pour le protéger contre l'effet du gel.

- **Vider complètement l'appareil**
  A cet effet, débrancher le nettoyeur de l'alimentation d'eau. Mettre l'interrupteur principal en position de marche et maintenir le pistolet ouvert jusqu'à ce que la pompe ait refoulé la totalité de l'eau contenue dans le réservoir à flotteur. Veiller toutefois à ne pas laisser l'appareil fonctionner sans eau pendant plus d'une minute.
- **Mettre un produit antigel dans l'appareil**
  Si l'appareil n'est pas mis en service pendant des périodes prolongées, surtout en hiver, il est conseillé de pomper un produit antigel dans le circuit d'eau de l'appareil. Verser le produit antigel dans le réservoir à eau et mettre le nettoyeur en marche. Laisser le pistolet ouvert jusqu'à ce que le produit antigel sorte de la buse.

La meilleure protection contre le gel est toutefois de déposer l'appareil dans un local à l'abri du gel.

Nettoyage et maintenance

Pour garantir la fiabilité de fonctionnement et les hautes performances de votre appareil, il est indispensable de procéder aux opérations de nettoyage et de maintenance décrites ci-dessous.

IMPORTANT!!!

Débrancher l'appareil du réseau électrique avant de procéder aux opérations de nettoyage et de maintenance!

N'utiliser que des pièces de rechange d'origine de la société Kränzle

De quelles opérations s'agit-il?

- **Toutes les semaines ou toutes les 40 heures de service environ**

- Contrôler le niveau d'huile de la pompe haute pression.
  Dévisser le bouchon d'huile (rouge) de la pompe haute pression et extraire la jauge de niveau d'huile.
  Si le niveau d'huile est trop faible, rajouter de l'huile jusqu'à ce que le niveau d'huile se situe entre les deux marques de la jauge.
  Changer l'huile si sa teinte est devenue grise ou blanchâtre. Procéder à l'évacuation de l'huile conformément aux prescriptions.

Renouvellement d'huile

Tirer hors de l'appareil l'extrémité du tuyau de vidange (1) raccordé à l'orifice de vidange d'huile de la pompe. Dévisser le bouchon rouge de remplissage d'huile situé sur la face supérieure du carter à huile noir. Dévisser l'obturateur de l'extrémité du tuyau de vidange et recueillir l'huile usagée dans un récipient. Refermer l'extrémité du tuyau de vidange. Procéder à l'élimination de l'huile usée conformément aux prescriptions en vigueur. Faire le plein d'huile comme décrit ci-avant.

Fuites d'huile

En cas de fuite d'huile, prendre immédiatement contact avec le service après-vente (revendeur) le plus proche.
(Pollution, endommagement de la pompe, perte de la garantie).

Sorte d'huile:

W19/160 **Formula RS de Castrol** - Volume: 1,0 l
W15/200
W13/230

W11/135 **Huile moteur 15/W40** - Volume: 0,3 l

Prescriptions, directives, essais

- **Contrôles réalisés par Kränzle**

  - Mesure de résistance du fil de mise à la terre
  - Mesure de la tension et de l'intensité du courant
  - Mesure de la rigidité diélectrique à +/- 1530 V
  - Contrôles visuels et fonctionnels selon compte-rendu d'examen ci-joint

- **Directives relatives aux pompes à jet de liquide**

  Le nettoyeur est conforme aux "directives pour pompes à jet de liquide". Ces directives ont été publiées par l'association des caisses de prévention des accidents et sont disponibles auprès de la maison d'édition „Carl Heymann-Verlag KG, Luxemburger Str. 49, 50939 Cologne". Selon ces directives, l'appareil devra être soumis, en cas de besoin et au moins une fois par an, à un contrôle de sécurité de fonctionnement réalisé par un personnel qualifié. Ces contrôles devront être inscrits sur les formulaires de contrôle imprimés à la fin de ce manuel.

- **Devoirs de l'exploitant**

  L'exploitant est tenu de veiller à ce que soit vérifié, avant chaque mise en service, si tous les composants de la pompe à jet de liquide importants pour la sécurité d'utilisation sont en parfait état. (P. ex., soupape de sûreté*, les flexibles et les câbles électriques, les dispositifs de pulvérisation, etc.).

* Après fermeture du pistolet, l'indicateur du manomètre doit retomber à 0 bar.

Nettoyage et maintenance

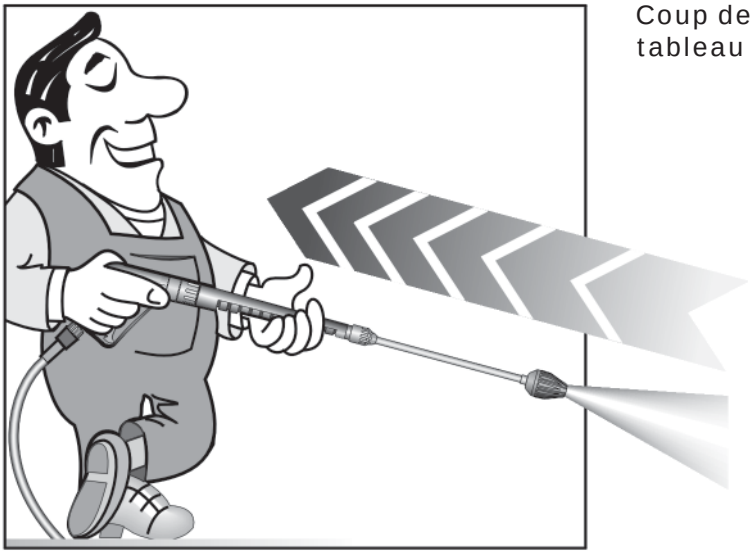
Consignes de sécurité

ATTENTION !!!
Avant de procéder à toute opération d'entretien ou de réparation du nettoyeur, toujours le débrancher du réseau électrique. Mettre l'interrupteur général en position "0" et retirer la prise.
Ne pas utiliser l'appareil si les conduites électriques ou autres éléments importants pour la sécurité sont endommagés (p. ex.: Soupape de sûreté, flexible haute pression, dispositifs de pulvérisation, etc.).
L'appareil ne pourra être utilisé que par les personnes qui auront reçu la formation nécessaire.

- Ne jamais utliser l'appareil sans la surveillance d'une autre personne.
- Le jet d'eau est dangereux. Par conséquent, ne jamais le diriger sur des personnes ou des animaux, sur les installations électriques ou sur le nettoyeur lui-même.
- Ne pas diriger le jet sur les prises de courant.
- Certaines parties intérieures de l'appareil ainsi que les parties métalliques du pistolet et de la lance sont brûlantes lorsque le nettoyeur fonctionne en mode eau chaude. Ne pas ouvrir les capots de protection du nettoyeur et ne pas toucher les parties métalliques.
- Ne pas laisser les enfants utiliser les nettoyeurs haute pression.
- Ne pas endommager le câble électrique ou le réparer de manière inadéquate.
- Ne pas tendre le flexible HP s'il y a formation de boucles (risque de cassure), le tirer ou le faire frotter sur une arête vive.
- Porter les vêtements de protection nécessaires (combinaison imperméable, bottes en caoutchouc, lunettes de protection, chapeau, etc.). Ne pas mettre l'appareil en œuvre en présence de personnes ne portant pas les vêtements de protection adéquats.
- Le jet haute pression peut atteindre un niveau sonore élevé dépassant la valeur admissible. Dans ce cas, l'opérateur et les personnes situées à proximité devront se munir d'une protection anti-bruit appropriée.
- A sa sortie, le jet haute pression exerce une force de recul à laquelle vient évtl. s'ajouter le couple de rotation produit par la lance coudée. Il convient, par conséquent, de maintenir fermement le pistolet des deux mains. (Voir page 2)
- Ne pas bloquer le levier de détente du pistolet en position d'ouverture pendant le fonctionnement. Après chaque utilisation, relever le levier de verrouillage afin de parer à tout accident.
- Ne pas diriger le jet sur l'amiante ou sur les matériaux contenant des substances nuisibles à la santé.
- Ne jamais aspirer de liquides contenant des solvants, tels que les diluants pour laques, l'essence, les huiles ou liquides similaires. **Observer les spécifications du producteur relatives aux additifs!** Les garnitures de l´appareil ne sont pas résistantes aux produits solvants! Les brouillards de solvants sont très inflammables, explosibles et toxiques.

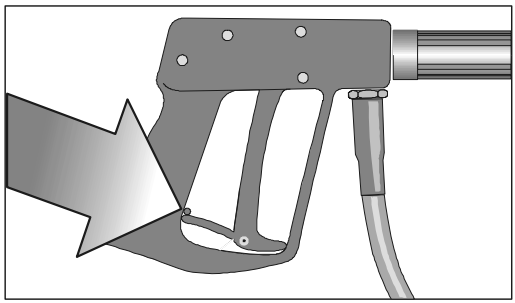
Consignes de sécurité

- Le nettoyeur HP ne doit pas être placé ou utilisé en zone explosive ou sensible au feu. Ne pas le faire fonctionner sous la pluie.
- Ne jamais orienter le jet haute pression sur soi-même ou sur d'autres personnes afin de nettoyer les vêtements ou les chaussures.



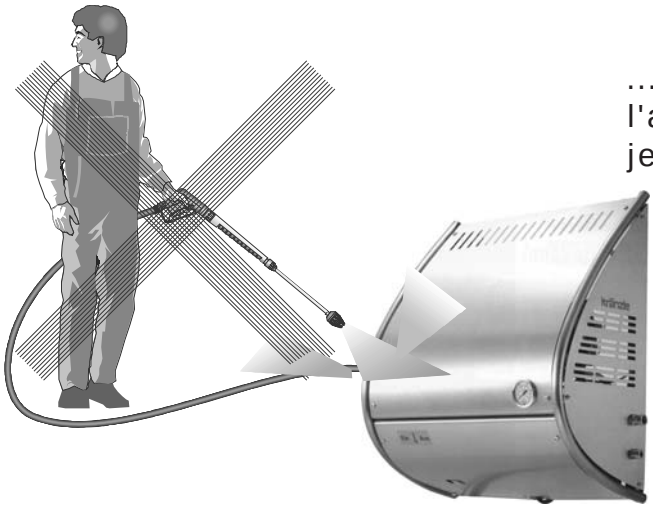
Coup de bélier: Voir tableau à la page 2!

Rabattre l'arrêt de sécurité après chaque utilisation afin d'éviter une ouverture inopinée du pistolet !

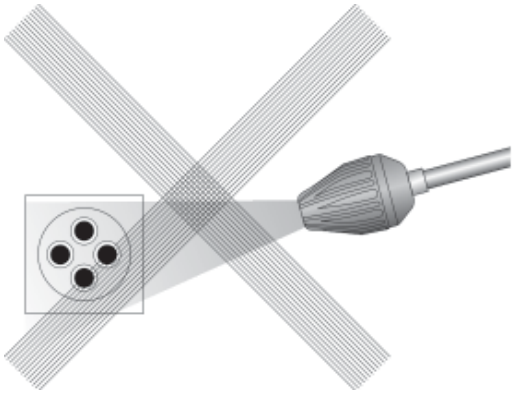


Ne jamais ...

... laisser les enfants utiliser un nettoyeur haute pression,

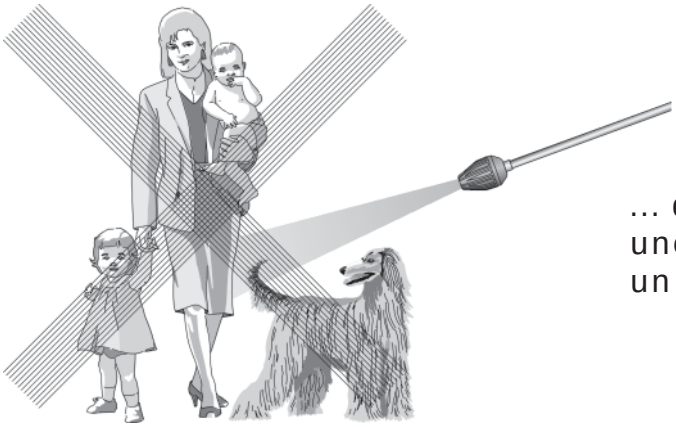


... nettoyer l'appareil avec le jet haute pression,

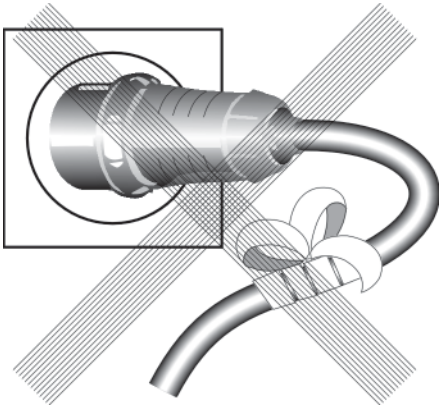


... diriger le jet sur une prise de courant!

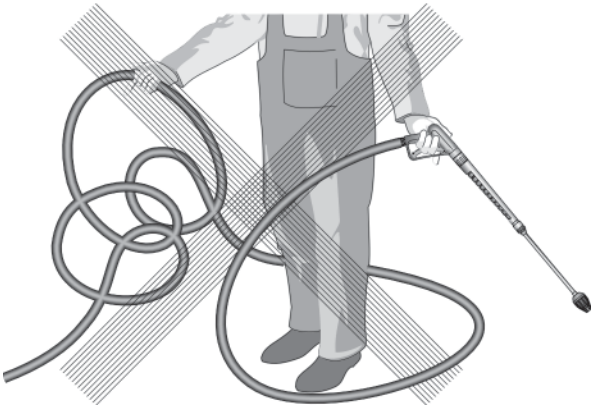
Ne jamais ...



... diriger le jet sur une personne ou un animal,



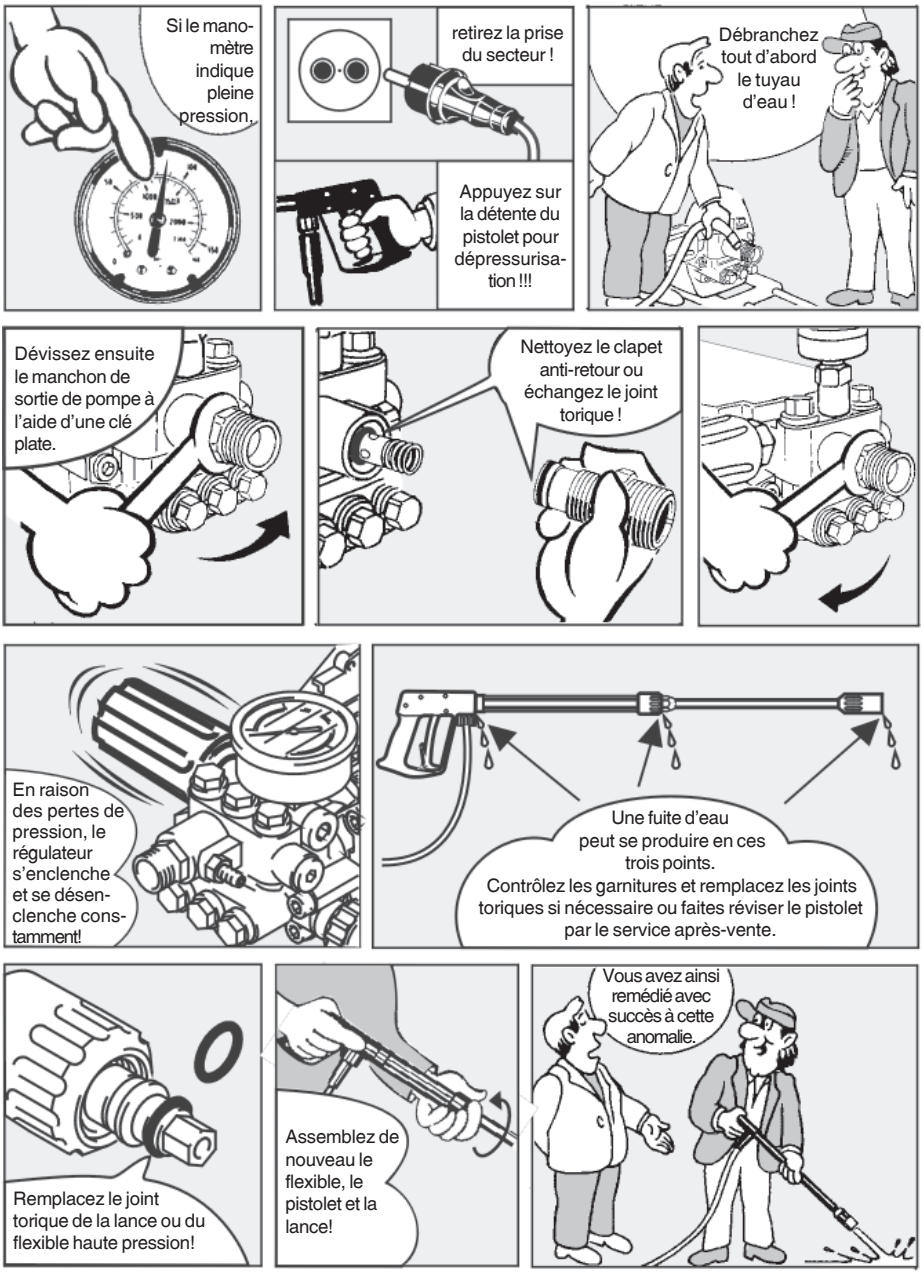
... endommager le câble ou effectuer des réparations inadéquates,



... tendre le flexible haute pression s'il y a formation de boucles, le tirer ou le laisser frotter sur une arête vive!

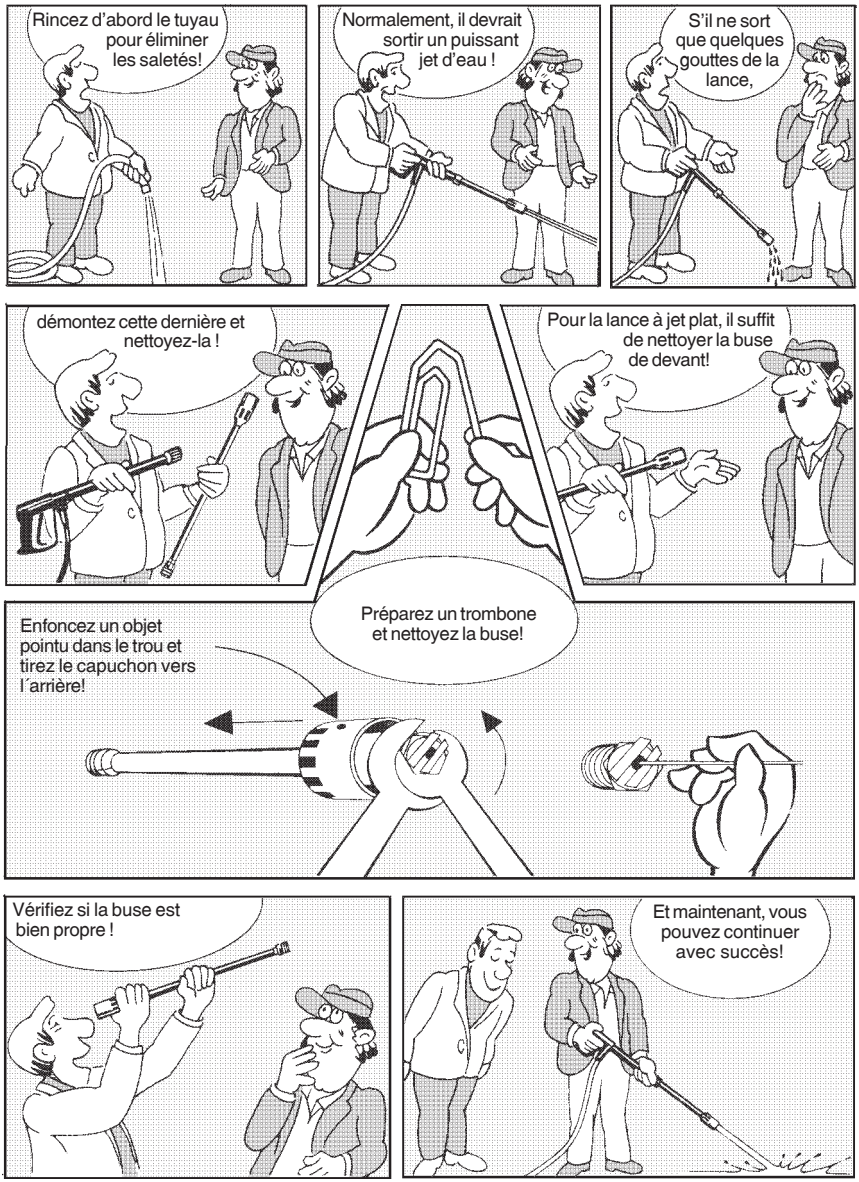
Suppression des fuites au niveau du flexible ou du pistolet

- **Après la fermeture du pistolet, le manomètre indique pleine pression!**
- **Le régulateur de pression s'enclenche et se désenclenche en permanence!**


Si le manomètre indique pleine pression.
retirez la prise du secteur !
Appuyez sur la détente du pistolet pour dépressurisation !!!
Débranchez tout d'abord le tuyau d'eau !
Dévissez ensuite le manchon de sortie de pompe à l'aide d'une clé plate.
Nettoyez le clapet anti-retour ou échangez le joint torique !
En raison des pertes de pression, le régulateur s'enclenche et se désenclenche constamment!
Une fuite d'eau peut se produire en ces trois points.
Contrôlez les garnitures et remplacez les joints toriques si nécessaire ou faites réviser le pistolet par le service après-vente.
Remplacez le joint torique de la lance ou du flexible haute pression!
Assemblez de nouveau le flexible, le pistolet et la lance!
Vous avez ainsi remédié avec succès à cette anomalie.

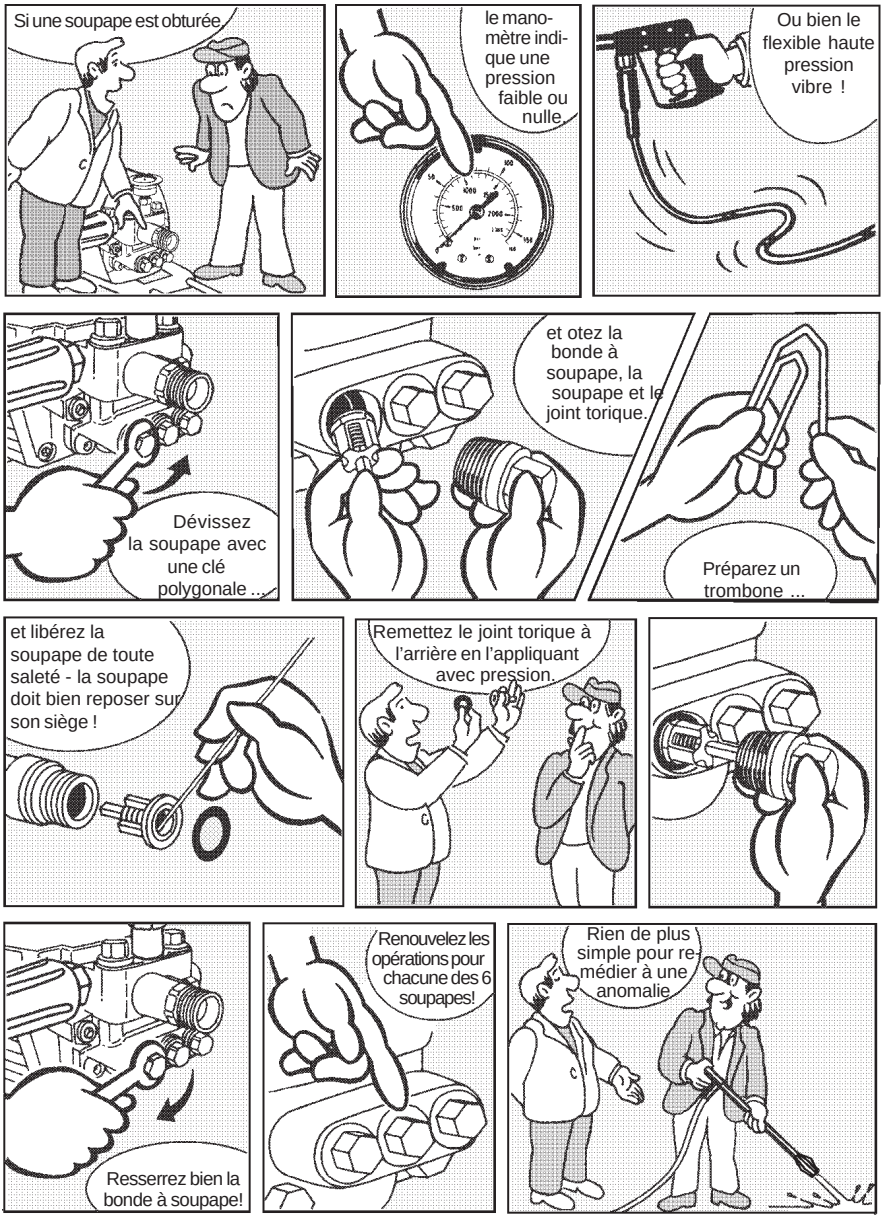
La buse est obturée !

- **L'eau ne sort pas, tandis que le manomètre indique pleine pression!**

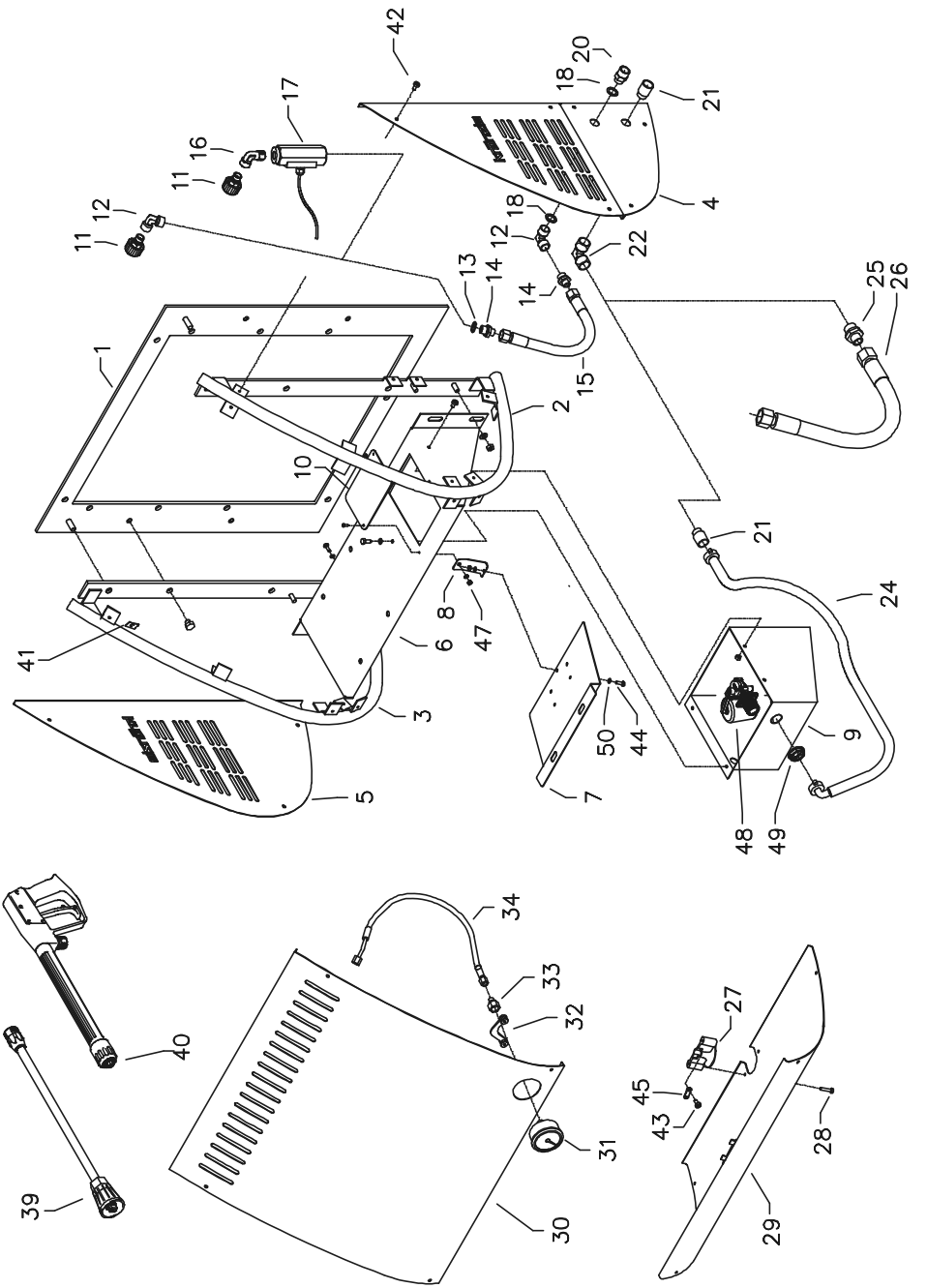

Rincez d'abord le tuyau pour éliminer les saletés!
Normalement, il devrait sortir un puissant jet d'eau !
S'il ne sort que quelques gouttes de la lance,
démontez cette dernière et nettoyez-la !
Pour la lance à jet plat, il suffit de nettoyer la buse de devant!
Préparez un trombone et nettoyez la buse!
Enfoncez un objet pointu dans le trou et tirez le capuchon vers l´arrière!
Vérifiez si la buse est bien propre !
Et maintenant, vous pouvez continuer avec succès!

Les soupapes sont obturées ou collées!

- **Le manomètre n'indique pas la pression normale**
- **Le tuyau haute pression vibre.**
- **L'eau sort par à-coups**
- **Les soupapes peuvent rester collées à leur siège si l'appareil n'a pas été mis en service pendant une longue durée.**


Si une soupape est obturée
le manomètre indique une pression faible ou nulle
Ou bien le flexible haute pression vibre !
Dévissez la soupape avec une clé polygonale ...
et otez la bonde à soupape, la soupape et le joint torique.
Préparez un trombone ...
et libérez la soupape de toute saleté - la soupape doit bien reposer sur son siège !
Remettez le joint torique à l'arrière en l'appliquant avec pression.
Resserrez bien la bonde à soupape!
Renouvelez les opérations pour chacune des 6 soupapes!
Rien de plus simple pour remédier à une anomalie

Agrégat complet

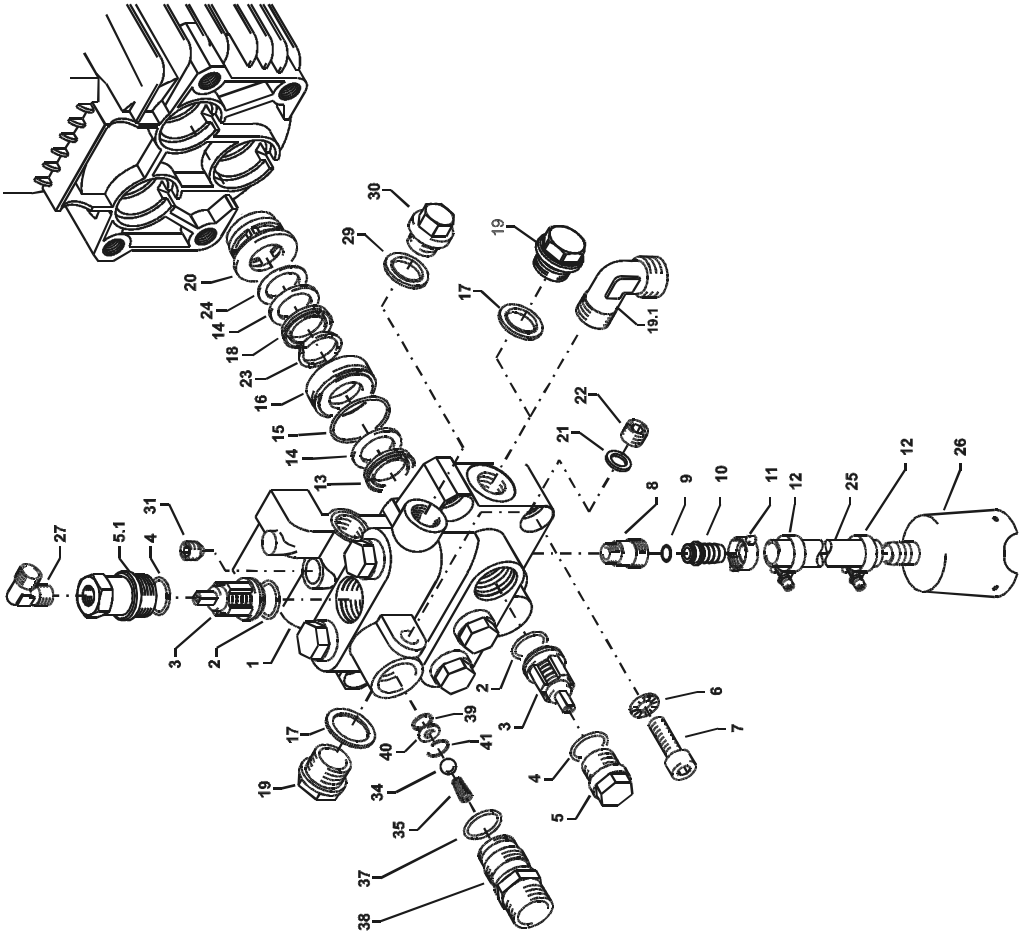


Liste des pièces de rechange KRÄNZLE W 11-135; W 13-230; W 15-200; W 19-160
Agrégat complet

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Tragrahmen Wandaggregat	1	42.750
2	Seitenbügel rechts	1	42.751
3	Seitenbügel links	1	42.752
4	Seitenblech rechts	1	42.753
5	Seitenblech links	1	42.754
6	Motorträger	1	42.755
7	Halteblech Schaltkasten	1	42.756
8	Verbindungsblech Schaltkasten	1	42.757
9	Wasserkasten	1	42.758
10	Abdeckblech	1	42.759
11	Verschraubung R3/8“ AG X M22x1,5	1	13.371
12	Winkel 2x R3/8“ IG	2	44.138
13	Kupferdichtring	1	40.019
14	Ermetonippel R3/8“ x 12	2	44.139
15	HD-Schlauch	1	44.093
16	Winkel R3/8“AG x R3/8“IG	1	44.127
17	Durchflusswächter	1	12.634
18	Usit-Ring	2	12.129
20	Ausgangsteil R3/8“ x M22x1,5	1	13.365 2
21	Sauganschluss R3/4“ x R1/2“	1	41.016 1
22	Winkel 2x R1/2“ IG	1	42.764

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
24	Wassereingangsschlauch R3/4“	1	42.760
25	Nippel R 1/2" x 15L	1	42.763
26	Wassereingangsschlauch 15L	1	42.760 1
27	Kabeldurchführung	1	42.513
28	Kunststoffschraube 5,0 x 25	2	41.414
29	Frontblech unten	1	42.761
30	Frontblech oben	1	42.762
31	Manometer	1	15.039 1
32	Klemmbügel für Manometer	1	44.049
33	Anschlussmuffe Manometer	1	44.136
34	Druckmessleitung	1	44.102 1
39	Lanze mit HD-Düse	1	12.392 5-HD25045
40	Starlett -Pistole mit Verlängerung	1	12.320 2
41	Blechmutter	17	42.506
42	Schraube	17	41.414 1
43	Schraube	2	40.290
44	Schraube M4 x 30	4	40.436
45	Zugentlastung	1	43.431
47	Schraube M4 x 20	1	40.313
48	Schwimmerventil	1	46.250
49	Überwurfmutter	1	46.258

Chapelle à soupapes



Liste des pièces de rechange W13/230; W15/200; W19/160
Chapelle à soupapes pour pompe AQ

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse AQ mit integr. UL ohne integr. Druckschalter	1	40.521
2	O-Ring 18 x 2	6	40.016
3	Einlass- / Auslass- Ventil	6	42.024
4	O-Ring 21 x 2	6	42.025
5	Ventilstopfen	5	42.026
5.1	Ventilstopfen mit R 1/4" IG	1	42.026 2
6	Sicherungsring	4	40.032
7	Innensechskantschraube M 12 x 45	4	40.504
8	Sauganschluss 3/8" AG x 3/4" AG	1	41.016
9	O-Ring 13 x 2,6	1	13.272
10	Schlauchtülle 11,3	1	44.126 2
11	Schlauchverschraubung 3/4" x 19	1	44.122
12	Schlauchschelle 20 - 32	2	44.054 1
13	Gewebemanschette	3	40.023
14	Backring 20 mm	6	40.025
15	O-Ring 31,42 x 2,62	3	40.50
16	Leckagering 20 x 36 x 13,3	3	40.509
17	Cu-Dichtring 21 x 28 x 1,5	1	42.039
18	Gummimanschette	3	40.512
19	Verschlussschraube R 1/2"	1	42.032
19.1	Winkel Einschraub-Verschraubung 1/2"	1	42.765
20	Distanzring mit Abstützung	3	40.507
21	Aluminium-Dichtring	2	13.275
22	Verschlussstopfen	1	13.181
23	Druckring 20 mm	3	40.021
24	Zwischenring 20 mm	3	40.516
25	Ansaugschlauch	1	40.096
26	Saugglocke mit Sieb	1	15.038 5
27	Winkel Einschraub-Verschraubung 1/4"	1	44.062
29	Dichtring 17 x 22 x 1,5 (Kupfer)	1	40.019
30	Verschlussschraube 3/8" AG	1	40.018

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
31	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
34	Edelstahlkugel Ø10	1	12.122
35	Rückschlagfeder „K“	1	14.120 1
36	Rückschlagfeder	1	14.120
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
38	Ausgangsstück Injektor ST30 M22x1,5	1	43.447
39	O-Ring 11 x 1,5	1	12.256
40	Edelstahlsitz Ø 7	1	14.118
41	Sprengring	1	13.147

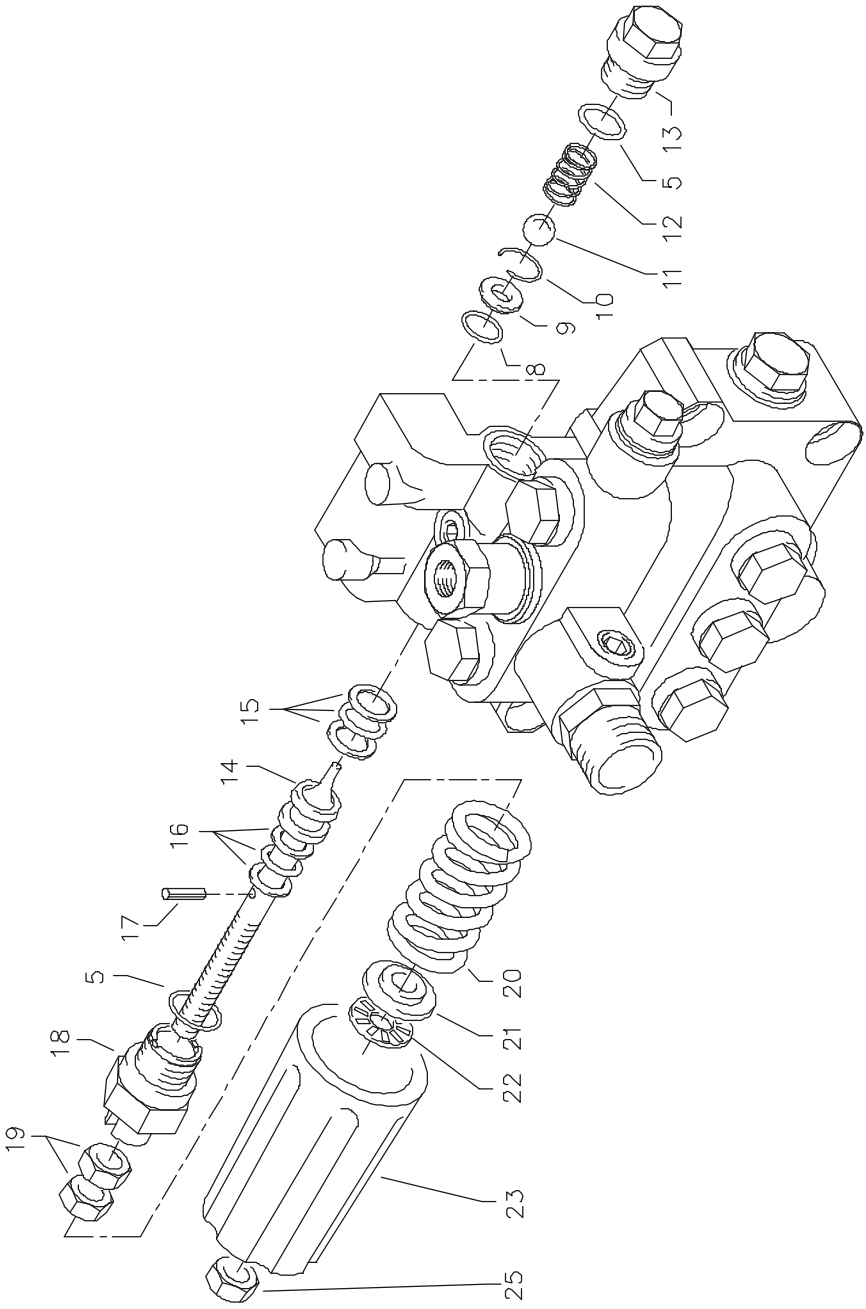
Lots de réparation**:**

Lot de réparation manchettes 40.065 1
comprenant: 3x Pos. 13; 6x Pos. 14;
3x Pos. 15; 3x Pos. 16; 3x Pos. 18;
3x Pos. 20; 3x Pos. 23

Lot de réparation manchettes sans éléments laiton comprenant: 40.517
3x Pos. 13; 6x Pos. 14; 3x Pos. 15;
3x Pos. 18; 3x Pos. 23

Lot de réparation Soupapes 40.062 1
comprenant:
6x Pos. 2; 6x Pos. 3; 6x Pos. 4

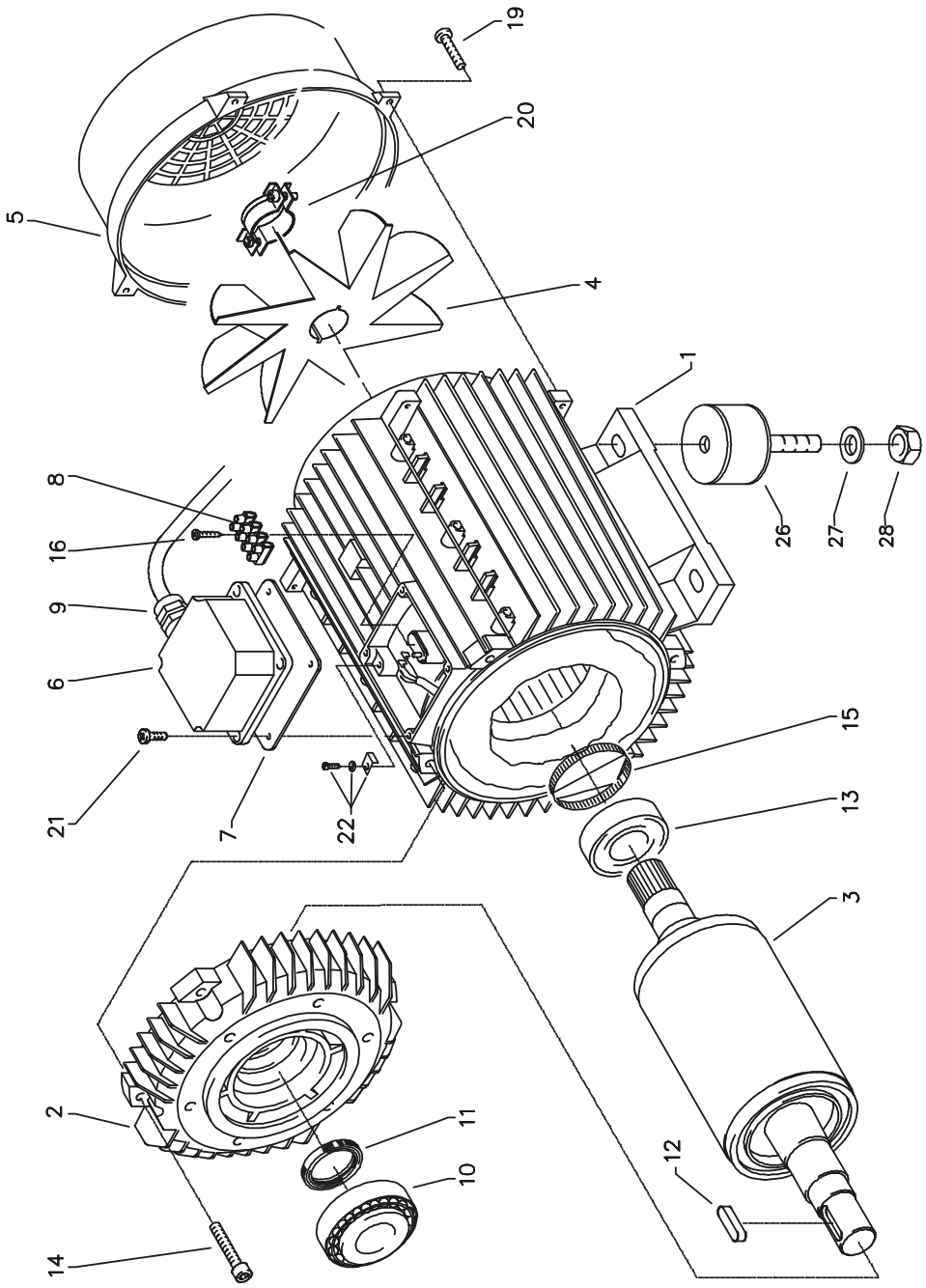
Vanne d'inversion



Liste des pièces de rechange W13/230; W15/200; W19/160
Vanne d'inversion pour pompe AQ

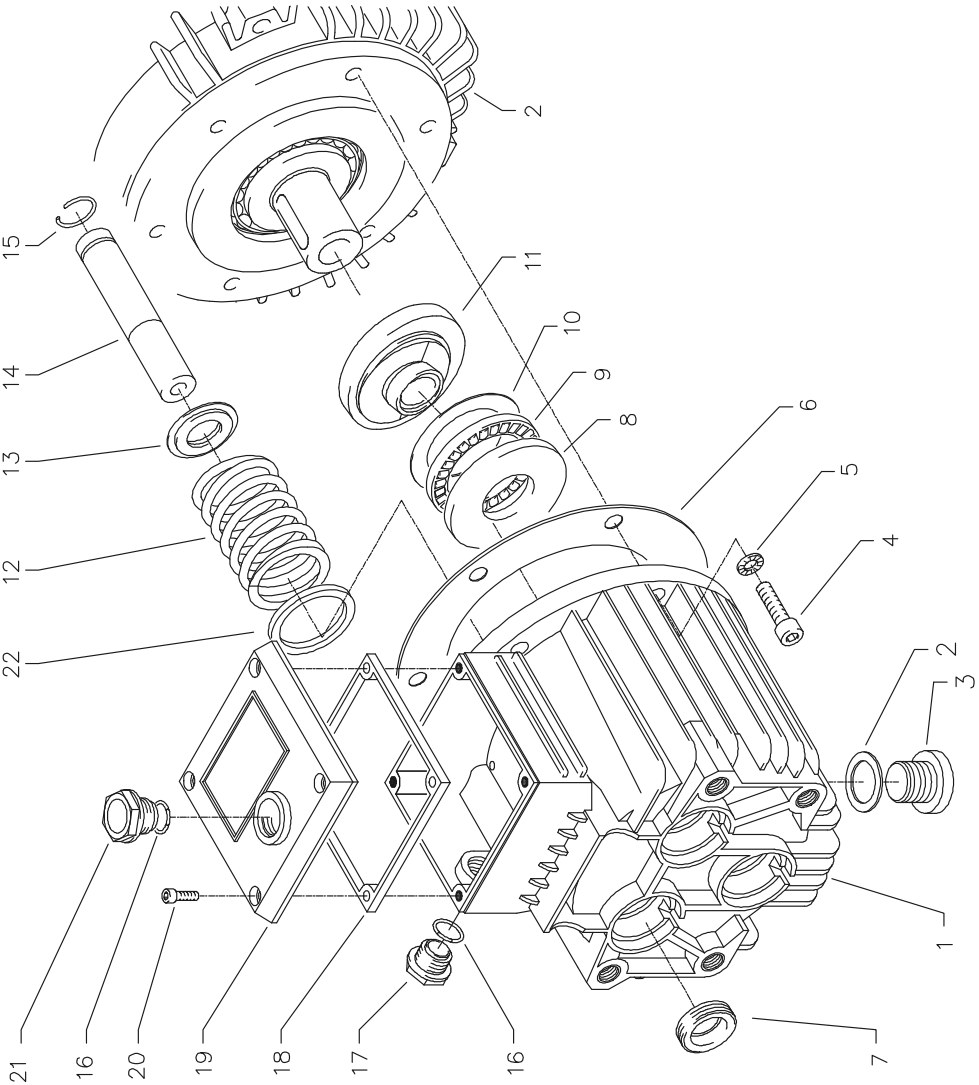
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
5	O-Ring 16 x 2	2	13.150
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlußschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spanstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Kontermutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147 2
25	Elastic-Stop-Mutter M 8 x 1	1	14.152

Moteur



Liste des pièces de rechange W13/230; W15/200; W19/160
Moteur

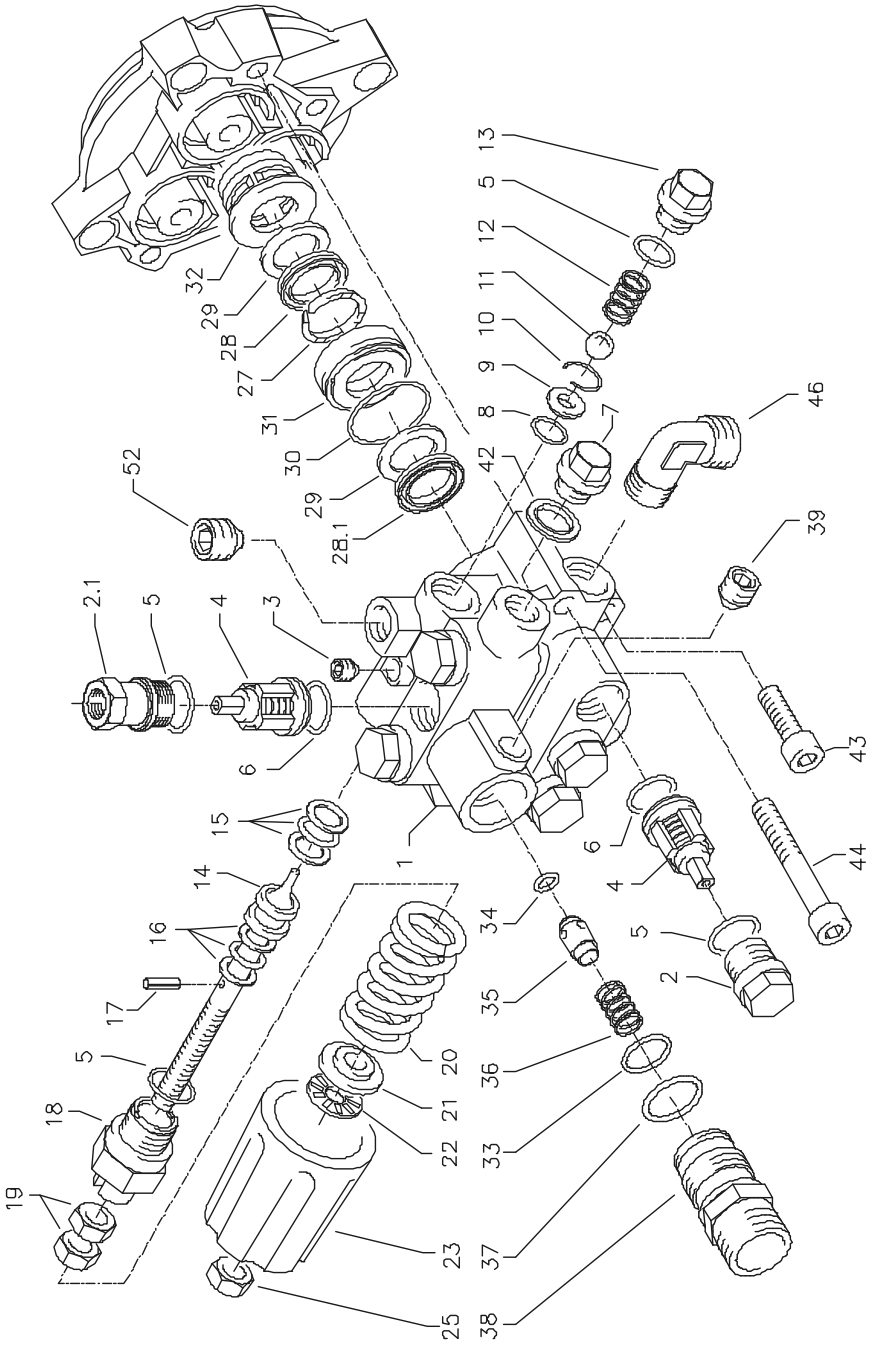
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Stator 112 5,5 kW 400V / 50Hz	1	40.540
2	A-Lager Flansch	1	40.530
3	Rotor 112 400V / 50Hz	1	40.531
4	Lüfterrad BG112	1	40.532
5	Lüfterhaube BG 112	1	40.533
6	Klemmkasten	1	40.534
7	Flachdichtung	1	43.030
8	Lüsterklemme 2,5 mm² 4-polig	1	43.031 1
9	PG-Verschraubung PG 13,5	1	40.539
10	Kegelrollenlager 31306	1	40.103
11	Öldichtung 35 x 47 x 7	1	40.080
12	Paßfeder 8 x 7 x 32	1	40.104
13	Kugellager 6206 - 2Z	1	40.538
14	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
15	Toleranzhülse	1	40.544 1
16	Blechschraube 2,9 x 16	1	43.036
19	Schraube M 4 x 12	4	41.489
20	Schelle für Lüfterrad BG112	2	40.535
21	Schraube M 4 x 12	4	41.489
22	Erdungsschraube kpl.	1	43.038
26	Gummidämpfer	4	40.220
27	Unterlegscheibe 8,4 DIN 125	4	41.515
28	Elastic-Stop-Mutter M 8	4	41.410
	Moteur avec boîtier de connexions 400 V / 50 Hz		**24.060**
	Moteur avec boîtier de connexions 3x 220 V / 50 Hz		**24.060 2**


2
15
11
14
10
9
13
8
6
12
5
4
22
2
3
1
21
16
20
19
18
17
16
7

Liste des pièces de rechange
Pompe AQ

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse	1	40.501
2	CU_Dichtung	1	40.052
3	Ölablaßschraube	1	40.051
4	Innensechskantschraube M 8 x 25	6	40.053
5	Sicherungsscheibe	6	40.054
6	Flachdichtung	1	40.511
7	Öldichtung 20 x 30 x 7	3	40.044 1
8	Wellenscheibe	1	40.043
9	Axial-Rollenkäfig	1	40.040
10	AS-Scheibe	1	40.041
11.1	Taumelscheibe AQ 12,75° bei 19 l/min	1	40.042 1-12,75
11.2	Taumelscheibe AQ 10,8° bei 15 l/min	1	40.042 1-10,8
11.3	Taumelscheibe AQ 9,5° bei 13 l/min bitte Taumelwinkel mit angeben	1	40.042 1-9,5
12	Plungerfeder	3	40.506
13	Federdruckscheibe	3	40.510
14	Plunger 20 mm (lang)	3	40.505
15	Sprengring	3	40.048
16	O-Ring 14 x 2	2	43.445
17	Ölschauglas M 18 x 1,5	1	42.018 1
18	Flachdichtung	1	41.019 3
19	Deckel	1	41.023 1
20	Innensechskantschraube M 5 x 12	4	41.019 4
21	Ölschraube M 18 x 1,5	1	41.022 1
22	Stützscheibe für Plungerfeder	3	40.513
	Moteur complet avec plongeur sans disque oscillant		**40.514**

Chapelle à soupapes



Liste des pièces de rechange Kränzle W 11 / 135
Chapelle à soupapes APG pour plongeurs de 18 mm de diamètre

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilgehäuse	1	43.435
2	Ventilstopfen	5	41.714
2	Ventilstopfen mit 1/4" IG	1	42 026 1
3	Dichtstopfen M 10 x 1	1	43.043
4	Ventile (grün) für APG-Pumpe	6	41.715 1
5	O-Ring 16 x 2	8	13.150
6	O-Ring 15 x 2	6	41.716
7	Dichtstopfen R1/4" mit Bund	1	42.103
8	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
9	Edelstahlsitz	1	14.118
10	Sicherungsring	1	13.147
11	Edelstahlkugel 8,5 mm	1	13.148
12	Edelstahlfeder	1	14.119
13	Verschlußschraube	1	14.113
14	Steuerkolben	1	14.134
15	Parbaks 16 mm	1	13.159
16	Parbaks 8 mm	1	14.123
17	Spannstift	1	14.148
18	Kolbenführung spezial	1	42.105
19	Mutter M 8 x 1	2	14.144
20	Ventilfeder schwarz	1	14.125
21	Federdruckscheibe	1	14.126
22	Nadellager	1	14.146
23	Handrad	1	14.147 2
25	Elastic-Stop-Mutter	1	14.152
27	Druckring	3	41.018
28	Manschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013
28.1	Gewebemanschette 18 x 26 x 4/2	3	41.013 1
29	Backring 18 x 26	6	41.014
30	O-Ring 28,3 x 1,78	3	40.026

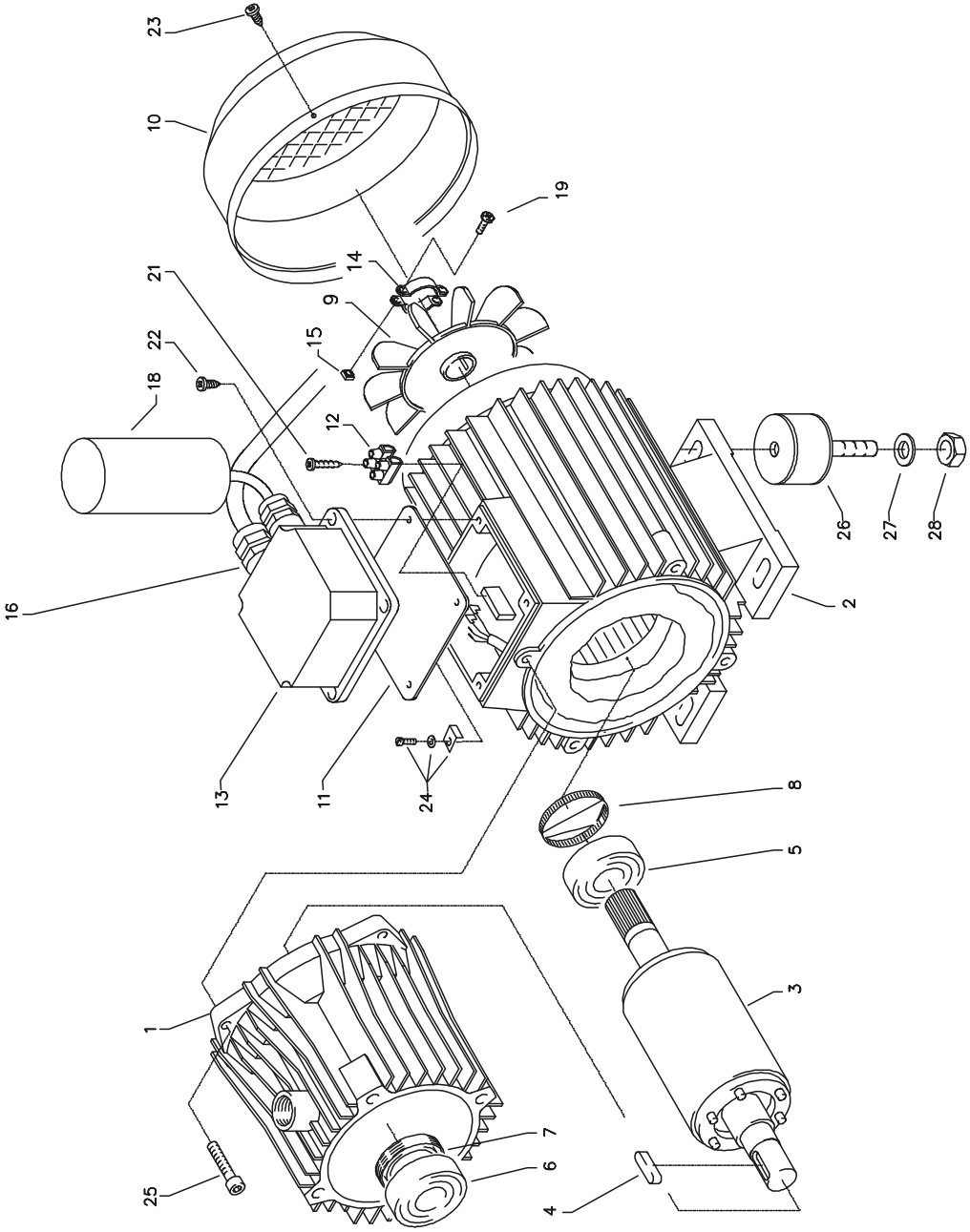
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
31	Leckagering 18 mm	3	41.066
32	Zwischenring 18 mm	3	41.015 2
33	O-Ring 15 x 1,5	1	42.104
34	O-Ring 6 x 3	1	14.121
35	Rückschlagkörper	1	14.122
36	Rückschlagfeder	1	14.120
37	O-Ring 18 x 2	1	43.446
38	Ausgangsstück M22x1,5 AG	1	43.447 1
39	Dichtstopfen	1	13.385
40	Einschraubwinkel R3/8" AG x R3/8" IG	1	44.127
41	ST30-Nippel R3/8" AG x M22 x 1,5	1	13.365 2
42	Kupferring	1	42.104
43	Innensechskantschraube M 8 x 30	2	41.036 1
44	Innensechskantschraube M 8 x 55	2	41.017 1
45	Sicherungsring	4	40.054
46	Winkel Einschraub-Verschraubung R3/8“	1	42.766
52	Dichtstopfen	1	13.385

Lot de rép. Soupapes pour pompe APG **41.748 1**
comprenant: 6x Pos. 4; 6x Pos. 5; 6x Pos. 6

Lot de réparation manchettes **18 mm 41.049 1**
comprenant: 3x Pos. 27; 3x Pos. 28;
3x Pos. 28.1; 6x Pos. 29; 6x Pos. 30

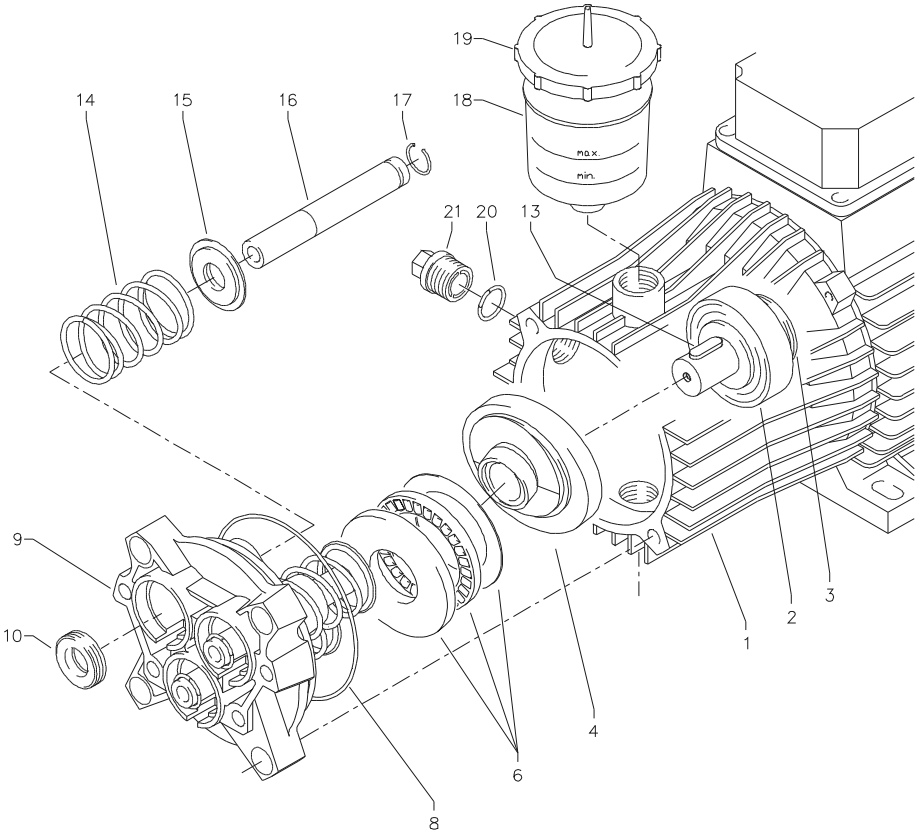
Tige de ditrib. compl. avec poignée **43.444**

Moteur



Liste des pièces de rechange W11/135
Moteur

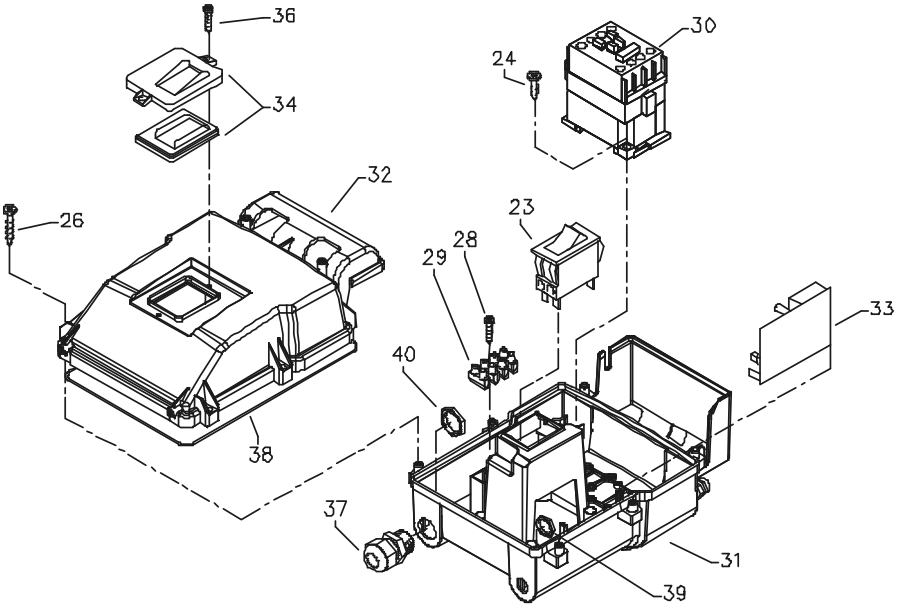
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ölgehäuse	1	41.417
2	Stator BG90 230V / 50Hz	1	23.003
3	Rotor für 2,2 kW - Motor	1	43.316
4	Paßfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
5	Rillenkugellager 6205 - 2Z	1	43.317
6	Kegelrollenlager 31304	1	40.472
7	Öldichtung 25 x 35 x 7	1	41.024
8	Toleranzhülse	1	43.330 1
9	Lüfterrad BG 90	1	41.118 1
10	Lüfterhaube BG 90	1	41.120 1
11	Flachdichtung	1	41.086
12	Lüsterklemme 2,5 mm² 2-polig	1	43.031
13	Klemmkasten	1	41.090 2
14	Klemmschelle für Lüfterrad	1	43.456
15	Vierkantmutter	2	43.323
16	PG-Einschub mit 1 PG-Verschraubung	1	41.090 4
18	Kondensator 55 µF	1	41.114 8
19	Schraube M 4 x 12	2	41.489
21	Blechschraube 2,9 x 16	1	43.036
22	Blechschraube 5 x 12	4	41.089
23	Blechschraube 4 x 9	4	41.079
24	Erdungsklemme kpl.	1	43.038
25	Innensechskantschraube M 6 x 30	4	43.037
26	Gummidämpfer	4	40.220
27	Unterlegscheibe 8,4 DIN 125	4	41.515
28	Elastic-Stop-Mutter M 8	4	41.410


19
18
max.
min.
14
15
16
17
21
20
13
9
10
1
2
3
4
6
8

Liste des pièces de rechange

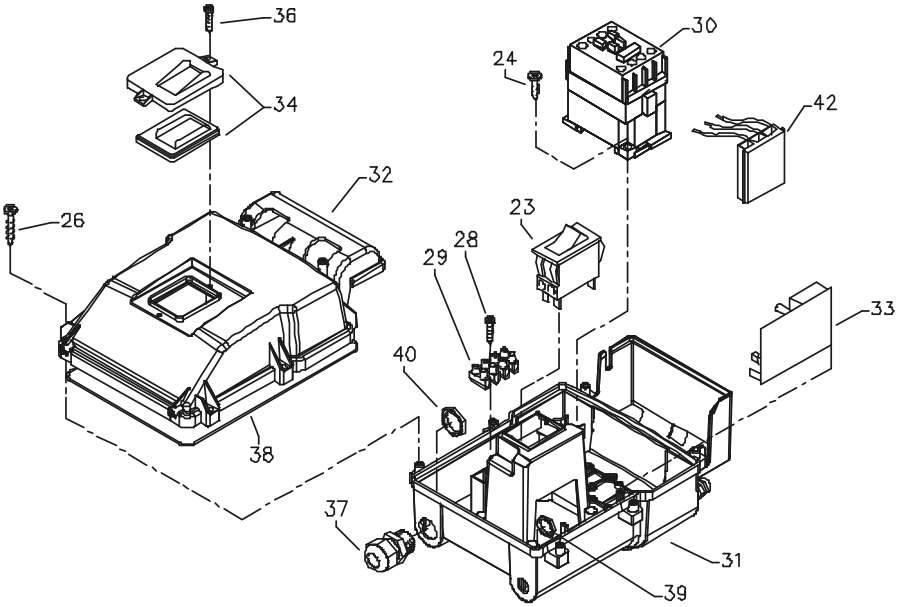
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Motor 2,2 kW 230 V	1	24.012
4	Taumelscheibe 12,5°	1	46.542-12,5
6	Axial-Rollenlager 3-teilig	1	46.543
8	O-Ring 88 x 2	1	41.021 1
9	Gehäuseplatte 18 mm	1	41.020 2
10	Öldichtung 18 x 28 x 7	3	41.031
13	Passfeder 6 x 6 x 20	1	41.483 1
14	Plungerfeder	3	41.033
15	Federdruckscheibe	3	41.034
16	Plunger 18 mm	3	41.032 1
17	Sprengring	3	41.035
18	Ölbecher	1	41.622
19	Deckel für Ölbecher	1	41.023
20	O-Ring 12 x 2	1	15.005 1
21	Verschlussschraube M 18 x 1,5	1	41.011

Unité de commande 230V



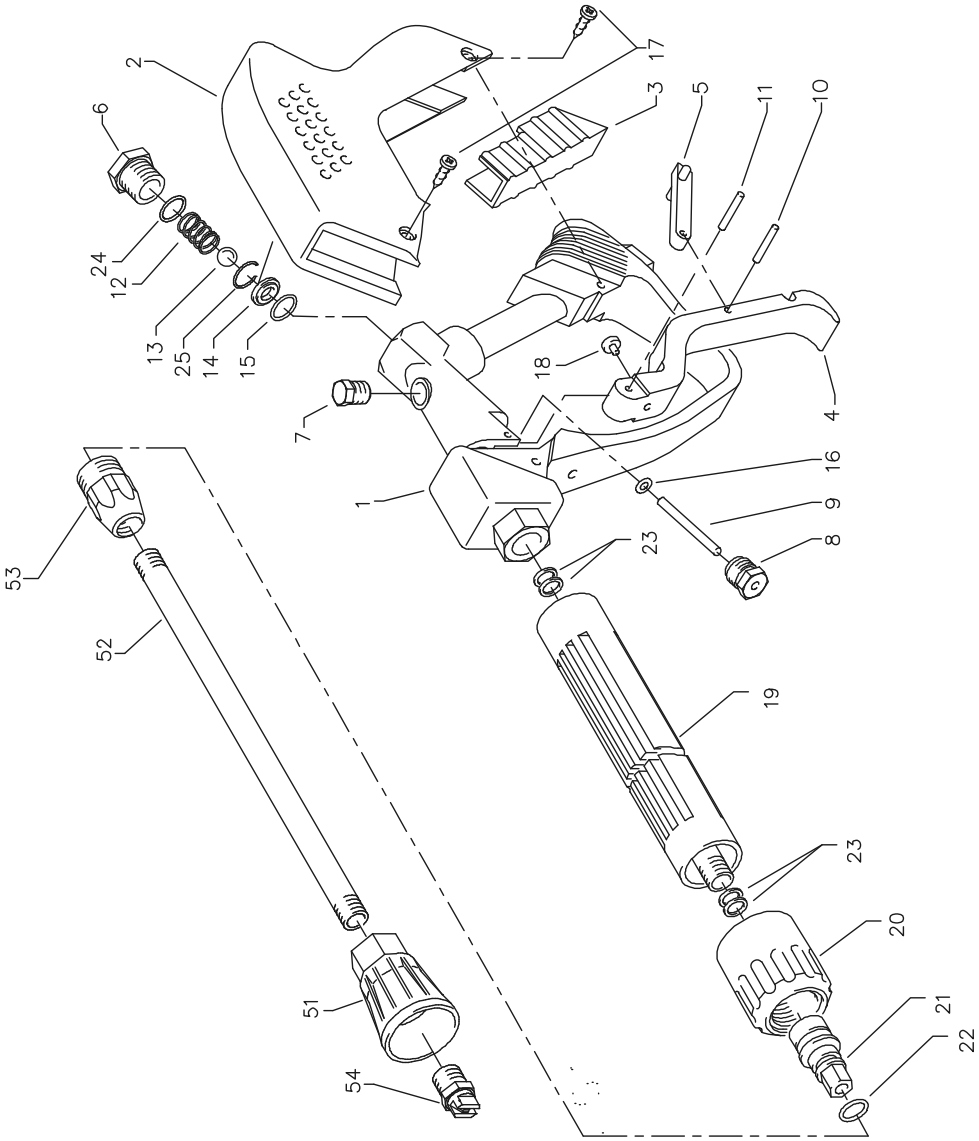
Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
23	Schalter 14,5 A Amazonas	1	41.111 6
24	Kunststoffschraube 4,0 x 16	4	43.417
26	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 230V 50/60 Hz	1	46.005
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Steuerplatine Abschaltverz.	1	42.564
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschraube 3,5 x 16	2	44.161
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	1	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	3	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	1	43.034

Unité de commande 400V



Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
23	Schalter 14,5 A Amazonas	1	41.111 6
24	Kunststoffschraube 4,0 x 16	4	43.417
26	Kunststoffschraube 5,0 x 25	6	41.414
28	Kunststoffschraube 3,5 x 20	2	43.415
29	Lüsterklemme 5-pol.	1	43.326 1
30	Schütz 100-C12KN10 3x400V 50/60 Hz	1	46.005 1
31	Schaltkasten Unterteil	1	46.012
32	Schaltkasten Deckel	1	46.013
33	Steuerplatine Abschaltverz.	1	42.564
34	Klemmrahmen mit Schalterabdichtung	1	43.453
36	Blechschraube 3,5 x 16	2	44.161
37	PG 16-Verschraubung	1	41.419 1
38	Dichtung für Schaltkastendeckel	1	42.525
39	Gegenmutter für PG9-Verschraubung	1	41.087 1
40	Gegenmutter für PG16-Verschraubung	3	44.119
41	PG 9 - Verschraubung	1	43.034
42	Überstromauslöser 3-polig 12 A	1	46.040 1

Pistolet et lance HP



Liste des pièces de rechange Pistolet et lance haute pression
W 13 / 230; W 15 / 200; W 19 / 160

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
1	Ventilkörper mit Handgriff	1	12.294
2	Schutzhülse	1	12.295
3	Abdeckschutz	1	12.296
4	Betätigungshebel	1	12.298
5	Sicherungshebel	1	12.149
6	Abschlußschraube M 16 x1	1	12.247
7	Stopfen	1	12.287
8	Gewindeführungshülse R 1/4" AG	1	12.250
9	Aufsteuerbolzen	1	12.284
10	Stift	1	12.148
11	Lagernadel	1	12.253
12	Edelstahlfeder	1	12.246
13	Edelstahlkugel	1	12.245
14	Edelstahlsitz	1	13.146
15	O-Ring 11 x 1,44	1	12.256
16	O-Ring 3,3 x 2,4	1	12.136
17	Blechschraube 3,9 x 8	4	12.297
18	Druckstück	1	12.252
19	Rohr kunststoffumspritzt bds. R 1/4" AG	1	15.004 5
20	Überwurfmutter ST 30 M22 x 1,5 IG	1	13.276 1
21	Außen-Sechskant-Nippel R 1/4" IG	1	13.277 1
22	O-Ring 9,3 x 2,4	1	13.273
23	Aluminium-Dichtring	4	13.275
24	O-Ring 15 x 1,5	1	12.129 1
25	Sicherungsring	1	12.258

Pos.	Désignation	Qté	N° de réf.
51	Düsenschutz	1	26.002
52	Rohr 500 mm; bds. R1/4"	1	12.385 1
53	ST 30 Nippel M 22 x 1,5 / R1/4" m. ISK	1	13.370
54	Flachstrahldüse 25045	1	D25045
	Pistolet Starlet complet avec rallonge Pos. 1-24		12.320 2
	Lot de réparation "Starlet II" comprenant: 1x Pos.: 13, 9, 10, 15, 14		12.299

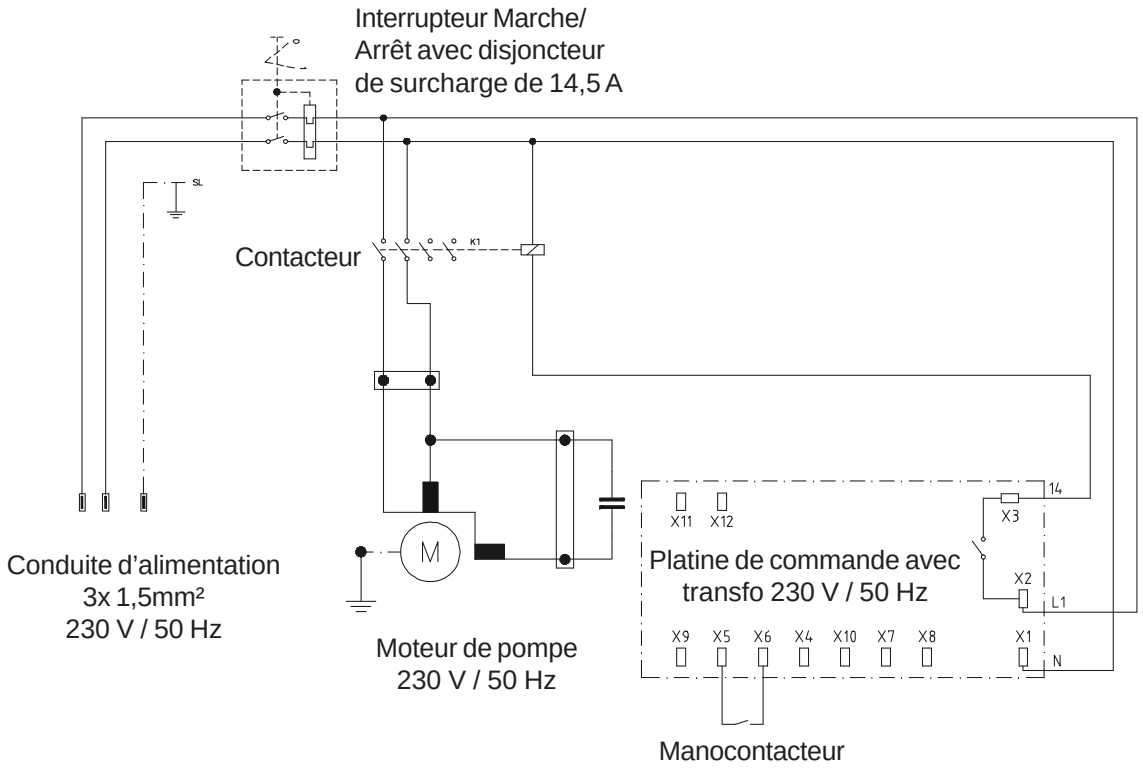


Schéma des connexions pour KRÄNZLE W11-135 - W 19-160
230 Volt / 50 Hz

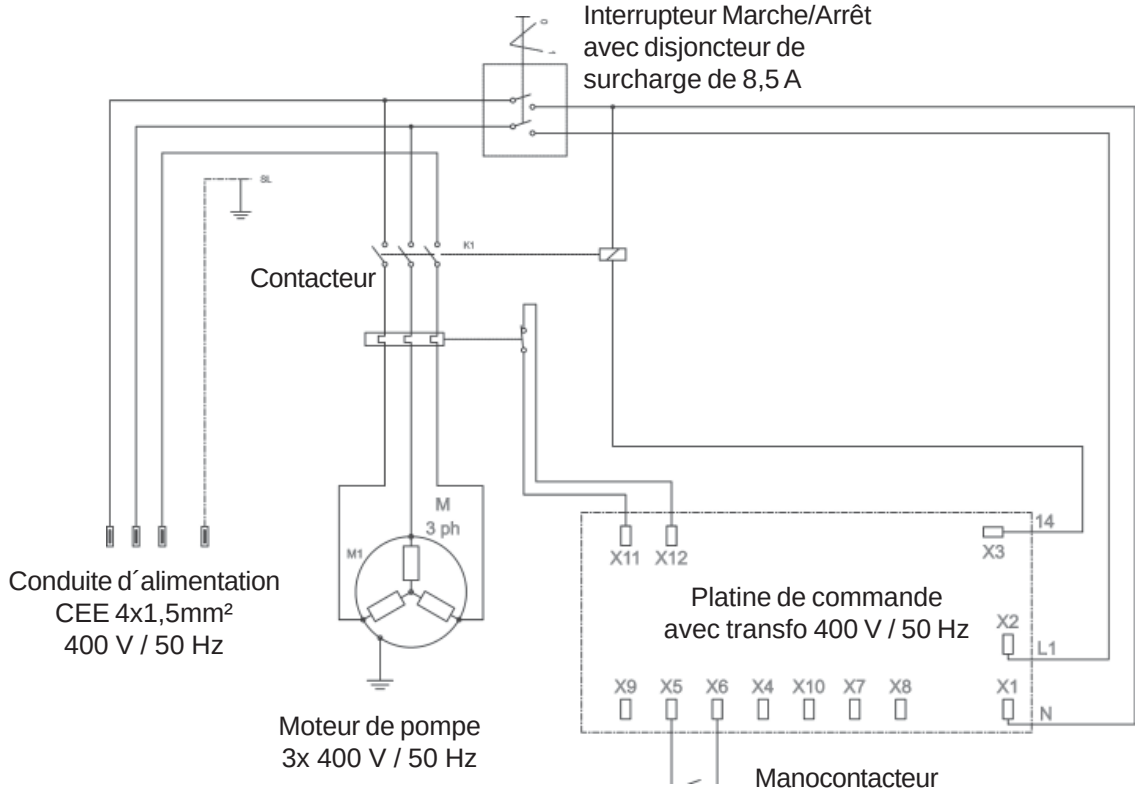


Schéma des connexions pour KRÄNZLE W13-230 - W 19-160
400 Volt / 50 Hz

Déclaration de garantie

La garantie couvre uniquement les défauts de matériaux et de fabrication. Les vices ou dommages dus à l'usure sont exclus de cette garantie.

L'appareil devra être utilisé conformément aux instructions formulées dans le manuel d'utilisation, lequel fait partie intégrante des conditions de garantie. La garantie ne s'applique qu'en cas d'utilisation adéquate d'accessoires et de pièces de rechange d'origine.

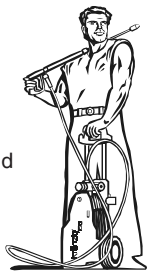
La période de garantie est de 24 mois pour les appareils utilisés dans le secteur privé et de 12 mois pour les appareils utilisés dans le cadre professionnel.

En cas de recours en garantie, veuillez remettre l'appareil, accompagné des accessoires et du justificatif d'achat, à votre revendeur ou au point de service après-vente autorisé de votre proximité que vous trouverez également sur notre site internet www.kraenzle.com.

Cette garantie expirera aussitôt en cas de modifications des dispositifs de sécurité, de dépassement des valeurs limites de vitesse de rotation ou des valeurs limites de température, de mise en service sous tension trop faible, avec manque d'eau d'alimentation ou avec eau sale. Le manomètre, les buses, les soupapes, les vannes, les manchettes d'étanchéité, le flexible haute pression et le dispositif de pulvérisation sont des pièces d'usure qui ne font pas l'objet de cette garantie.

Nettoyeurs à haute pression
Hochdruckreiniger
High-pressure-cleaners

I. Kränzle GmbH
Elpke 97 . 33605 Bielefeld



Déclaration de conformité CE

Nous déclarons, par la présente, que le type de construction des nettoyeurs haute pression:	**W 11/135; W 13/230** **W 15/200; W 19/160**
(documentation technique disponible auprès de):	**Manfred Bauer, Fa. Josef Kränzle** **Rudolf-Diesel-Str. 20, D-89257** **Illertissen**
est conforme aux directives et à leurs amendements régissant les nettoyeurs haute pression:	**Directive 89/392/CEE rel. aux machines** **Directive 73/23 CEE rel. aux appareils basse tension** **Directive 89/336 CEE rel. à la compatibilité électromagnétique** **Directive 2000/14/CE** (émissions sonores des matériels utilisés en extérieur), Art. 13 Nettoyeurs à jet d'eau haute pression Annexe III, Partie B, point 27
Normes et spécifications appliquées:	**EN 60 335-2-79:2004** **EN 55 014-1 / A2:2002** **EN 55 014-2 / A1:2001** **EN 61 000-3-2 / A14:2000** **EN 61 000-3-3 / A1:2001**

Bielefeld, le 08/09/05

Droitsch
(Le gérant)

Procès-verbal d'examen pour nett. HP

concernant le contrôle annuel de la sécurité du travail (Régl. de prévention des accidents) conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. (Ce formulaire de contrôle sert de justificatif pour la réalisation des contrôles réguliers et doit être conservé!)

Propriétaire: _____ Type: _____ Ann.contr.: ___

Adresse: _____ N° de série: _____

_____ N° odre de réparation: _____

Contrôles à réaliser:	O.K. Oui	O.K. non	Ré-paré
Plaquette signalétique (existante)			
Instructions de service (existantes)			
Habillage, dispos. de protection			
Conduites sous pression (étanchéité)			
Manomètre (Contrôle fonctionnel)			
Vanne à flotteur, clapet (étanchéité)			
Pulvérisation (Marquage)			
Flexible haute pression / Raccordement (Endommagement / marquage)			
La soupapede sûreté s'ouvre à 10% / 20% de surpression			
Accumulateur hydraulique			
Conduite de carburant (étanchéité)			
Electrovanne (Contrôle fonctionnel)			
Thermostat (Contrôle fonctionnel)			
Contrôleur de débit (Contr. fonct.)			
Câble d'alimentation (Endommagement)			
Fiche (Endommagement)			
Conducteur neutre (raccordé)			
Interrupteur d'arrêt d'urgence (Contrôle fonctionnel)			
Interrupteur Marche/arrêt			
Séc. marche à sec (Contr. fonct.)			
Produits chimiques utilisés			
Produits chimiques autorisés			

Données de contrôle:	Valeur relevée	Réglage à la valeur:
Buse haute pression		
Pression de service ..... bars		
Pression d'arrêt ..... bars		
Indice noirciss. ..... (Echelle de Bacharach)		
Valeur CO^2 .....% CO^2		
Rendement .....%		
Résistance du conducteur de terre non dépassée. / valeur:		
Isolation		
Courant de décharge		
Pistolet verrouillé		

Résultat d'examen (cocher):

◯ L'appareil a été contrôlé par un expert conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. Les anomalies constatées ont été éliminées de sorte que l'appareil est dorénavant conforme aux prescriptions de sécurité du travail.

◯ L'appareil a été contrôlé par un expert conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. La sécurité du travail ne peut être assurée qu'après élimination des anomalies constatées, ceci par le biais d'une réparation ou d'un échange des pièces défectueuses.

Lieu, date: _____

Signature: _____

Le prochain contrôle régulier conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide doit être réalisé au plus tard avant le:

Mois: _____ Année: _____

- Labels de contrôle kränzle: N° de réf.: UVV200106

Procès-verbal d'examen pour nett. HP

concernant le contrôle annuel de la sécurité du travail (Régl. de prévention des accidents) conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. (Ce formulaire de contrôle sert de justificatif pour la réalisation des contrôles réguliers et doit être conservé!)

Propriétaire: _____ Type: _____
Ann.contr.:

Adresse: _____ N° de série: _____

_____ N° odre de réparation: _____

Contrôles à réaliser:	O.K. Oui	O.K. non	Ré-paré
Plaquette signalétique (existante)			
Instructions de service (existantes)			
Habillage, dispos. de protection			
Conduites sous pression (étanchéité)			
Manomètre (Contrôle fonctionnel)			
Vanne à flotteur, clapet (étanchéité)			
Pulvérisation (Marquage)			
Flexible haute pression / Raccordement (Endommagement / marquage)			
La soupapede sûreté s'ouvre à 10% / 20% de surpression			
Accumulateur hydraulique			
Conduite de carburant (étanchéité)			
Electrovanne (Contrôle fonctionnel)			
Thermostat (Contrôle fonctionnel)			
Contrôleur de débit (Contr. fonct.)			
Câble d'alimentation (Endommagement)			
Fiche (Endommagement)			
Conducteur neutre (raccordé)			
Interrupteur d'arrêt d'urgence (Contrôle fonctionnel)			
Interrupteur Marche/arrêt			
Séc. marche à sec (Contr. fonct.)			
Produits chimiques utilisés			
Produits chimiques autorisés			

Le prochain contrôle régulier conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide doit être réalisé au plus tard avant le:

Mois: _____ Année: _____

Données de contrôle:	Valeur relevée	Réglage à la valeur:
Buse haute pression		
Pression de service ..... bars		
Pression d'arrêt ..... bars		
Indice noirciss. ..... (Echelle de Bacharach)		
Valeur CO^2 .....% CO^2		
Rendement .....%		
Résistance du conducteur de terre non dépassée. / valeur:		
Isolation		
Courant de décharge		
Pistolet verrouillé		

Résultat d'examen (cocher):

◯ L'appareil a été contrôlé par un expert conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. Les anomalies constatées ont été éliminées de sorte que l'appareil est dorénavant conforme aux prescriptions de sécurité du travail.

◯ L'appareil a été contrôlé par un expert conformément aux spécifications relatives aux appareils à jet de liquide. La sécurité du travail ne peut être assurée qu'après élimination des anomalies constatées, ceci par le biais d'une réparation ou d'un échange des pièces défectueuses.

Lieu, date: _____

Signature: _____

Notes

Notes

N° de réf.: 30 246 2

Reproduction uniquement sur autorisation de la société krānzle®
Date d'édition: 11/01/2008